教育局 小學校本課程發展組
「以行求知 — 凝聚智慧・深化學習」
經驗分享會

運用電子學習輔助
非華語學生學習中文

鍾淑娟女士（高級學校發展主任）
唐珮詩老師（寶安商會溫浩根小學）

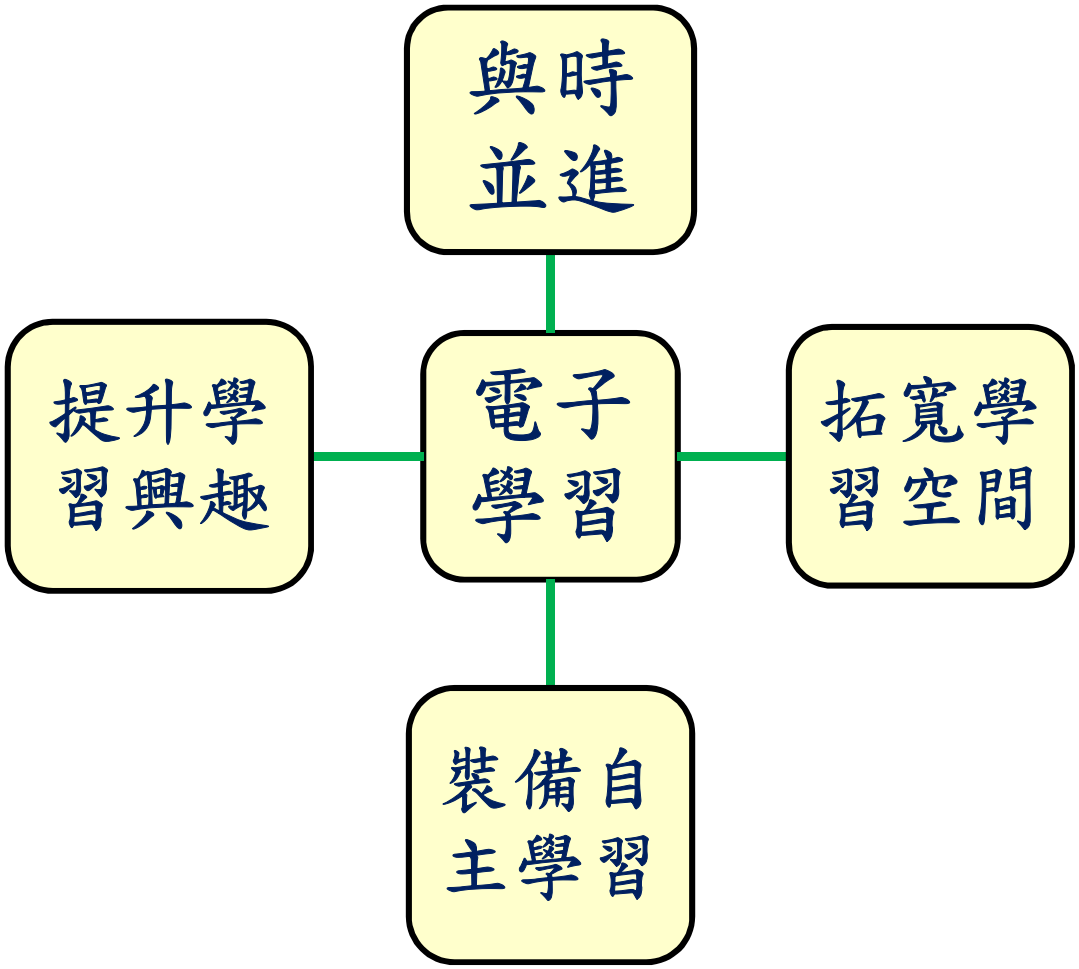
2018-4-28

寶安商會溫浩根小學

常規課堂	常規課堂以外支援
校本課程	課後抽離學習小組
• 調適同級主流教科書 • 粵語教學 • 抽離上課 • P.1-P.6 • 初小階段按學生能力分組上中文課	• 每星期一節 • 60分鐘 • 按能力分組

推行電子學習原因

針對非華語學生的學習困難，為非華語學生創設無縫學習（learning wherever, whenever and whatever）的環境，讓學生隨時隨地進行學習，並鞏固學習成果。



本校常用的電子學習資源簡介

應用程式	簡介
1.英漢字典	學生輸入英語詞彙便可搜尋其中文的解釋及粵語發音，有助解決學生由於詞彙不足而窒礙寫作的問題。
2.Seesaw	發放及收集訊息的平台，例如：課文錄音、課堂板書記錄、教學簡報……可通過此平台向學生發放，幫助學生預習、鞏固課堂所學，發展自學能力；老師可收集學生多元化的學習表現，例如：學生朗讀課文、說話練習、腦圖……掌握學生的學習進程，調整教學設計。

本校常用的電子學習資源簡介

應用程式	簡介
3.Quizlet	以不同的學習遊戲強化學生對詞彙形、音、義的印象，有助鞏固已學詞語。
4.Quizizz	常用於課堂評估及電子課業設計。
5.Nearpod	增加課堂內師生/生生的互動，常於閱讀及寫作課的小組討論中應用。
6.Google form	可作即時評估或家課，常應用於課文內容理解的網上學習。

電子學習實例一：　　單元三—— 遊記

教學步驟	教學內容	電子學習的應用
課前預習	學生聽聆課文錄音，記下生字讀音，並完成預習工作紙	➢ Seesaw(課文錄音)
讀文教學	• 理解課文內容 • 學習詞彙（製作詞彙腦圖，口頭造句） • 朗讀課文 • 做筆記	➢ Seesaw(課堂筆記) ➢ Seesaw(學生朗讀錄音)

電子學習實例一：　　單元三—— 遊記

教學步驟	教學內容	電子學習的應用
課文結構及寫作手法分析	• 劃分課文結構 • 學習多感官描寫 • 學習比喻句	/
預備寫作	• 教導學生運用多感官描寫和比喻句寫作 • 學生做小練筆I（比喻句） • 學生做小練筆II（景點描寫）	➢ Seesaw(圖片寫作) CLASS ➢ 運用「英漢字典」支援寫作

電子學習實例一：　　單元三—— 遊記

教學步驟	教學內容	電子學習的應用
寫作	• 規畫景點路線圖 • 學生觀看Spark video內的圖片及片段，寫作遊記	➢ Spark video存放不同景點的圖片及短片，學生可在景點選取想描寫的景物圖片及片段。

電子學習實例二：圖書教學單元規劃

範疇	預期學習成果	評估方法
聆聽	NLL(2.1)1能理解話語中的主要信息，聽懂內容的大要，包括事情發生的原因、經過和結果 能感受說話者流露的感情	課堂提問
閱讀	NLR(1.1)1能認讀學習和生活上的常用字詞[有氣無力、搖搖晃晃、拉麵店、自言自語、燒賣、煎餃、驚訝不已、不禁、渾身發抖、隔壁、瞧、家電行、冰箱、微波爐、溜走、糟糕、慌慌張張、否認、四面八方、冷汗直流、趕緊、安撫、顫抖、過程、身影、落荒而逃、莫名其妙] NLR (2.1)2能理解閱讀材料的內容 能對閱讀材料中人物的性格、行為提出簡單的看法 NLR(1.2-2.2)2能有感情地朗讀簡短作品	1.課堂提問 2.朗讀活動 3.課堂字詞認讀活動 4.閱讀理解 5.詞彙腦圖（H）

H代表能力較高學生的目標及評估方法

電子學習實例二：圖書教學單元規劃

範疇	預期學習成果	評估方法
寫作	NLW(1.1)2能正確書寫常用字 NLW(2.1)2能根據需要確定內容，內容大致完整 NLW(2.5)能敘述及寫感受（H） NLW(1.7-4.7)3能寫出對事物的觀察、想像和感受（如創作故事）（H）	1.課業(詞語辨識、詞語運用、造句) 2.創作故事（繪本)（H）
說話	NLS(2.2)1大致能交代事情發生的經過 NLS(2.3)1能順序講述事情發生的原因、經過及結果，大致有條理（H） NLS(1.4)2能運用所學詞語表情達意（H）	1.課堂提問 2.介紹詞彙腦圖（H） 3.看圖說故事 4.製作發聲電子書（H）

H代表能力較高學生的目標及評估方法

電子學習實例二：圖書教學

教學步驟	教學內容	電子學習的應用
（一） • 介紹目標 • 理解故事 • 內容大意 • 品德情意教學	1. 介紹目標，讓學生帶目標學習 2. 書名解讀 3. 引領思維閱讀，培養學生邊閱讀邊猜測的思考能力，提升學生的學習興趣 4. 學生朗讀故事，培養語感 5. 進行「我想說說」活動，介紹自己喜歡的故事人物或情節	➢ Seesaw(故事文本錄音) ➢ Seesaw(學生朗讀錄音)

電子學習實例二：圖書教學

教學步驟	教學內容	電子學習的應用
（二） 字詞學習	1.運用多元化策略協助學生學習詞彙(如圖像化、新舊知識連繫、多感觀等等) 2.通過遊戲，鞏固學生對詞彙的認識及提升學習興趣(「超級無敵大電視」)	➢ 運用Nearpod進行「超級無敵大電視」活動，評估學生對字詞形、音、義的掌握 ➢ 運用Quizlet設計電子詞彙卡及詞彙遊戲，協助學生鞏固詞彙的學習 ➢ 學生運用「英漢字典」製作詞彙腦圖，再作口頭應用，加深學生對詞彙的認識

電子學習實例二：圖書教學

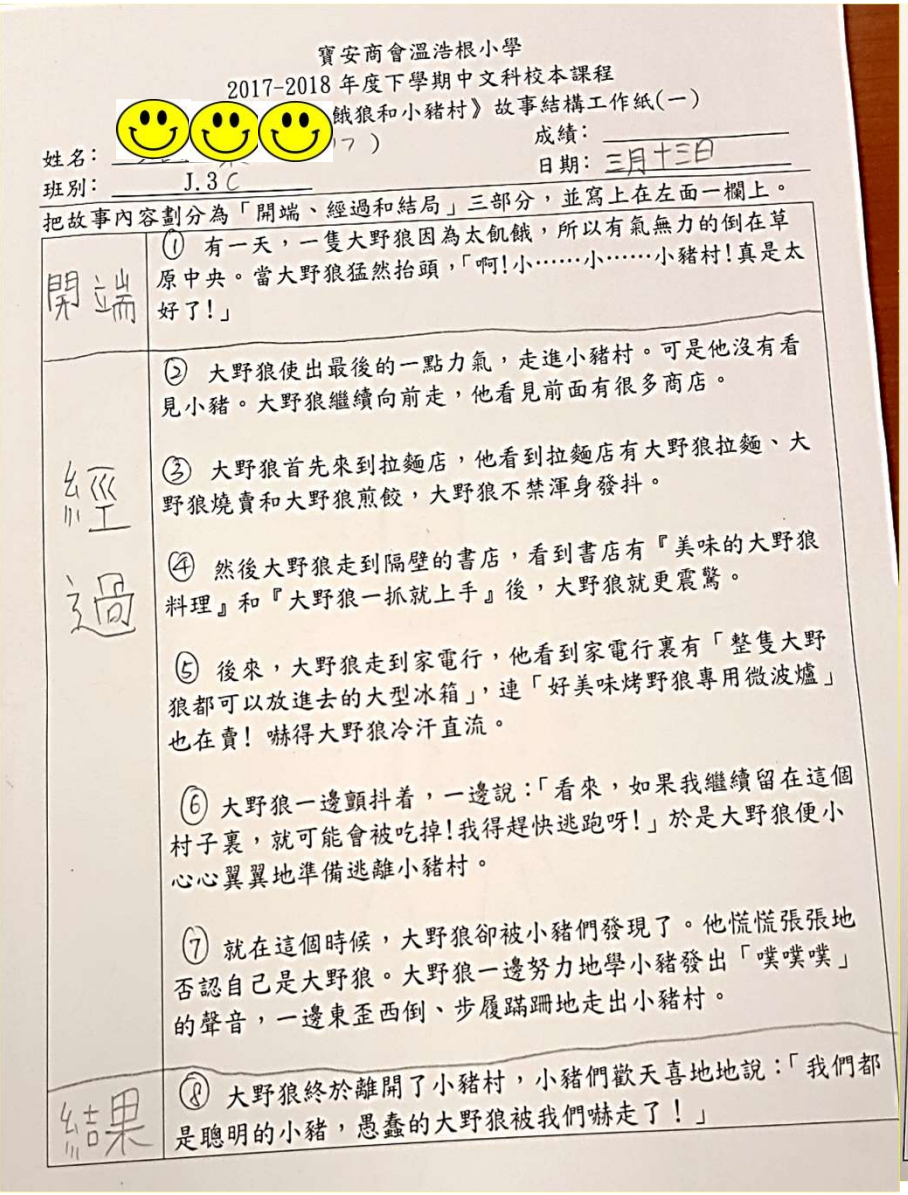
教學步驟	教學內容	電子學習的應用
(三) 說話教學	1. 全班活動：學生排列圖書中圖畫及複述故事，讓老師掌握學生看圖說故事的起步點。 2. 全班活動：教導學生看圖說故事技巧，如要加入時、地、人、事的要素，圖畫之間要有連繫等等。 3. 分組活動：學生排圖後向組員說故事 4. 學生個人說故事	➢ 運用Baiboard（學生在平板電腦上排列圖畫），協助進行排圖說故事活動

電子學習實例二：圖書教學

教學步驟	教學內容	電子學習的應用
（四） 寫作教學 （仿寫故事） 以讀帶寫 ↓ 發揮創意 ↓ 故事結構圖 ↓ 仿寫故事	1. 老師引導學生劃分故事結構，學生完成故事結構工作紙 2. 構思寫作內容：主角的解難方法 • 老師以例子作說明，引導學生想出兩位主角的解難方法 3. 學生製作腦圖 4. 老師舉例說明如何運用腦圖資料寫作段落 5. 學生完成繪本寫作工作紙	➢ 學生錄音（解難方法），上載Seesaw，老師可初步了解學生的想法，在課堂再作跟進 ➢ 運用「英漢字典」完成製作解難方法腦圖

劃分故事結構

簡化故事內容（開端、經過、結果），方便學生仿寫

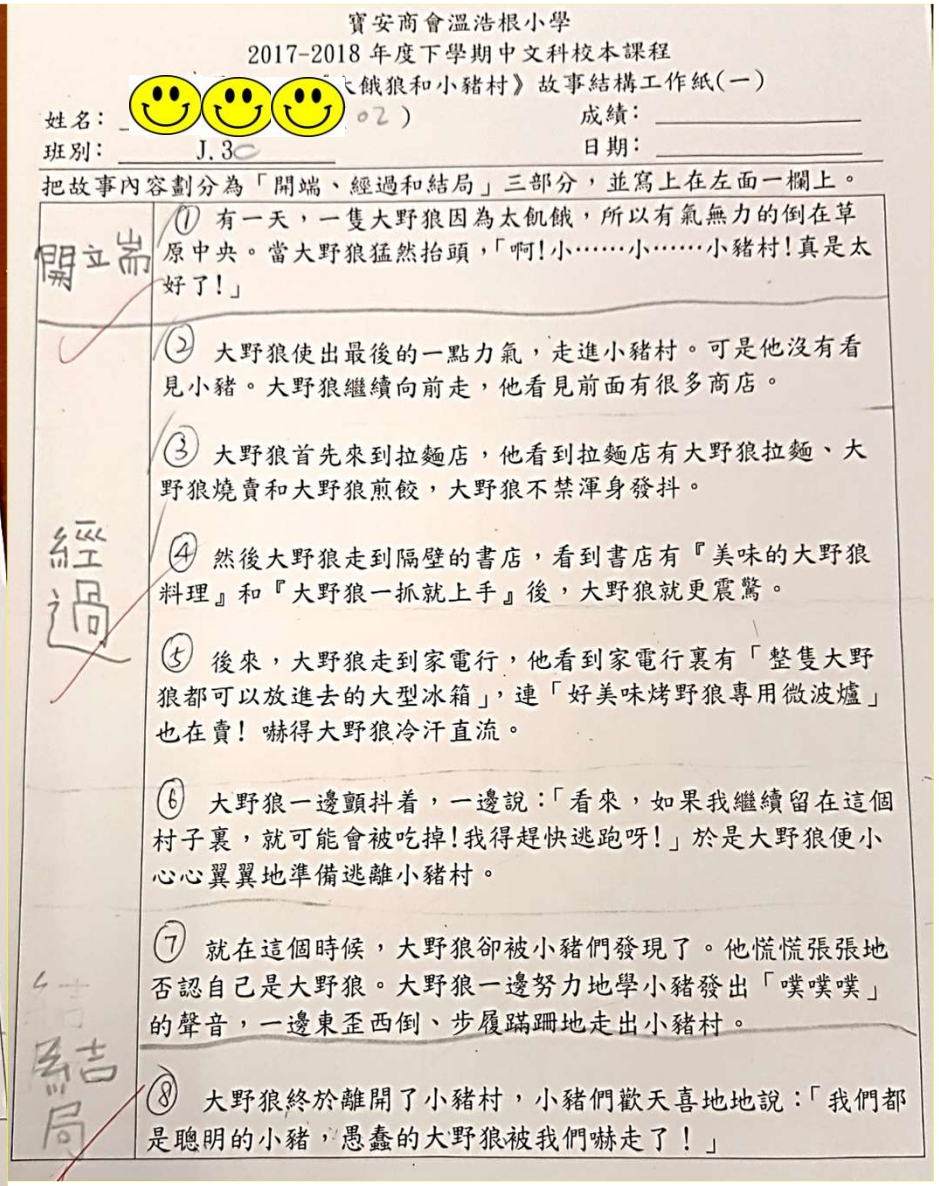


寶安商會溫浩根小學
2017-2018 年度下學期中文科校本課程
餓狼和小豬村》故事結構工作紙(一)

姓名：　　成績：
班別：J.3C　　日期：三月十三日

把故事內容劃分為「開端、經過和結局」三部分，並寫上在左面一欄上。

開端	① 有一天，一隻大野狼因為太飢餓，所以有氣無力的倒在草原中央。當大野狼猛然抬頭，「啊！小……小……小豬村！真是太好了！」
經過	② 大野狼使出最後的一點力氣，走進小豬村。可是他沒有看見小豬。大野狼繼續向前走，他看見前面有很多商店。 ③ 大野狼首先來到拉麵店，他看到拉麵店有大野狼拉麵、大野狼燒賣和大野狼煎餃，大野狼不禁渾身發抖。 ④ 然後大野狼走到隔壁的書店，看到書店有『美味的大野狼料理』和『大野狼一抓就上手』後，大野狼就更震驚。 ⑤ 後來，大野狼走到家電行，他看到家電行裏有「整隻大野狼都可以放進去的大型冰箱」，連「好美味烤野狼專用微波爐」也在賣！嚇得大野狼冷汗直流。 ⑥ 大野狼一邊顫抖着，一邊說：「看來，如果我繼續留在這個村子裏，就可能會被吃掉！我得趕快逃跑呀！」於是大野狼便小心心翼翼地準備逃離小豬村。 ⑦ 就在這個時候，大野狼卻被小豬們發現了。他慌慌張張地否認自己是大野狼。大野狼一邊努力地學小豬發出「噗噗噗」的聲音，一邊東歪西倒、步履蹣跚地走出小豬村。
結果	⑧ 大野狼終於離開了小豬村，小豬們歡天喜地地說：「我們都是聰明的小豬，愚蠢的大野狼被我們嚇走了！」



寶安商會溫浩根小學
2017-2018 年度下學期中文科校本課程
餓狼和小豬村》故事結構工作紙(一)

姓名：　　成績：
班別：J.3C　　日期：

把故事內容劃分為「開端、經過和結局」三部分，並寫上在左面一欄上。

開端	① 有一天，一隻大野狼因為太飢餓，所以有氣無力的倒在草原中央。當大野狼猛然抬頭，「啊！小……小……小豬村！真是太好了！」
經過	② 大野狼使出最後的一點力氣，走進小豬村。可是他沒有看見小豬。大野狼繼續向前走，他看見前面有很多商店。 ③ 大野狼首先來到拉麵店，他看到拉麵店有大野狼拉麵、大野狼燒賣和大野狼煎餃，大野狼不禁渾身發抖。 ④ 然後大野狼走到隔壁的書店，看到書店有『美味的大野狼料理』和『大野狼一抓就上手』後，大野狼就更震驚。 ⑤ 後來，大野狼走到家電行，他看到家電行裏有「整隻大野狼都可以放進去的大型冰箱」，連「好美味烤野狼專用微波爐」也在賣！嚇得大野狼冷汗直流。 ⑥ 大野狼一邊顫抖着，一邊說：「看來，如果我繼續留在這個村子裏，就可能會被吃掉！我得趕快逃跑呀！」於是大野狼便小心心翼翼地準備逃離小豬村。 ⑦ 就在這個時候，大野狼卻被小豬們發現了。他慌慌張張地否認自己是大野狼。大野狼一邊努力地學小豬發出「噗噗噗」的聲音，一邊東歪西倒、步履蹣跚地走出小豬村。
結局	⑧ 大野狼終於離開了小豬村，小豬們歡天喜地地說：「我們都是聰明的小豬，愚蠢的大野狼被我們嚇走了！」

繪本寫作工作紙

工作紙設計原則：
①提供扶手（引導問題、部分內容）
②循序漸進，逐步放手

仿寫工作紙

頁數	結構	內容 鱷魚和小狗
封面	故事名稱	《大鱷魚和小狗村　狗　》
1	開端	有一天，一隻大鱷魚因為太飢餓，所以有氣無力的倒在草原中央。當小狗村猛然抬頭，「啊！小……小……小狗村！真是太好了！」
2	經過	①大鱷魚使出最後的一點力氣，走進小狗村。可是他沒有看見小狗。大鱷魚繼續向前走，他看見前面有很多商店。
3	A. 主角來到哪裏？ B. 他看到甚麼？ C. 他有甚麼感受？	②A. 大鱷魚首先來到文具店， B. 他看到文具店有大鱷魚鉛筆和大鱷魚尺子， C. 大魚鱷魚不禁渾身發抖。 渾

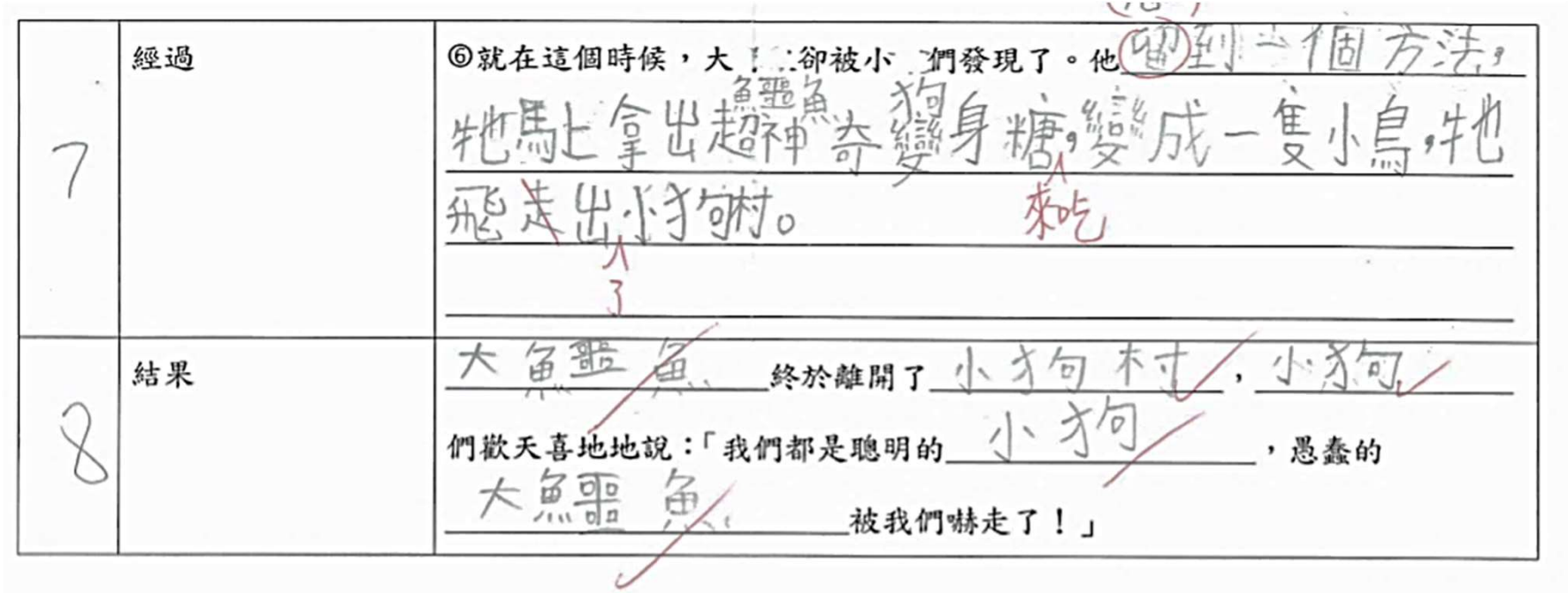
繪本寫作工作紙

工作紙設計原則：
①提供扶手（引導問題、部分內容）
②循序漸進，逐步放手

4	A. 主角來到哪裏？ B. 他看到甚麼？ C. 他有甚麼感受？	③然後，大鱷魚來到玩具店，牠看到玩具店有大魚噩魚玩具巴士、大鱷魚玩具汽車和大魚噩魚玩具舟船，(大鱷魚)不禁冷汗直流。
5	A. 主角來到哪裏？ B. 他看到甚麼？ C. 他有甚麼感受？	④後來，牠來到家具店，牠看到家具店有大鱷魚沙發、大魚噩書枱子和大魚噩魚牀，不禁更震驚害怕。(大魚噩魚)
6	經過	⑤大魚噩魚一邊顫抖着，一邊說：「看來，如果我繼續留在這個村子裏，就可能會被吃掉！我得趕快逃跑呀！」於是大魚噩魚便小心心翼翼地準備逃離小狗村。

繪本寫作工作紙

工作紙設計原則：
①提供扶手（引導問題、部分內容）
②循序漸進，逐步放手



7	經過	⑥就在這個時候，大鯊魚卻被小狗們發現了。他想到一個方法，牠馬上拿出超神奇變身糖，變成一隻小鳥，牠飛走出小狗村。
8	結果	大鯊魚終於離開了小狗村，小狗們歡天喜地地說：「我們都是聰明的小狗，愚蠢的大鯊魚被我們嚇走了！」

文學創作
NLW(1.7-4.7)3
能寫出對事物的觀察、想像和感受（如創作故事）

電子學習實例二：圖書教學

教學流程	教學內容	電子學習的應用
（五） 製作電子書 協助學生提升口語表達的能力	1. 教導學生如何使用Draw and Tell HD 2. 教導學生如何由書面語轉口語 3. 師生就學生的Seesaw錄音回饋，協助學生改善說故事的表現 4. 學生就回饋再說故事 5. 學生運用Draw and Tell HD 製作電子書	➢ 學生錄音（說故事），上載Seesaw，讓老師掌握學生的學習進程，從而協助學生改善學習表現 ➢ 運用Draw and Tell HD製作電子書，提升學生學習興趣及自我效能感

經驗總結

- 幫助學生解決學習困難
- 讓學生更積極參與課堂學習活動
- 增加生生互動，互相學習，互相鞭策
- 幫助老師掌握學生的學習進程，作出跟進措施
- 更能善用課時
- 充足的課前預備
  - 學習如何製作及運用應用程式
  - 設計電子學習活動
- 須預留課時教導學生運用電子應用程式及讓學生有充足的試用機會
- 支援家中缺乏電腦設備的學生

推行電子學習小錦囊

- 擬訂清晰的電子學習規劃及目標
- 電子學習如何配合中文學習
- 選取合適的電子應用程式
- 加強家校的溝通及協作
- 為學生創設成功學習經歷
- 預備後備支援方案

參考資料

1. Chan, T., Roschelle, J., Hsi, S., Kinshuk, Sharples, M., Brown, T., Patton, C.,Cherniavsky, J., Pea, R., Norris, C., Soloway, E., Balacheff, N., Scardamalia, M.,Dillenbourg, P., Looi, C., Milrad, M., & Hoppe, U. (2006). One-to-one technology-enhanced learning: An opportunity for global research collaboration. Research and Practice in Technology Enhanced Learning, 1(1), 3-29.

2. 課程發展議會 (2008)。中國語文課程補充指引（非華語學生）。香港：課程發展議會。

3. 課程發展議會 (2017)。中國語文教育學習領域課程指引（小一至中六）。香港：課程發展議會。取自http://www.edb.gov.hk/attachment/tc/curriculum-development/kla/chi-edu/curriculum-documents/CLEKLAG_2017_for_upload_final.pdf

4. 謝錫金、岑偉宗 (2000)。寫作思維過程模式與寫作教學。香港：香港大學中文教育研究中心。取自http://www.chineseedu.hku.hk/ChineseTeachingMethod/writing/thinking/index.htm

5. 羅嘉怡、謝錫金 (2012)。學習動機與第二語言學習。非華語學生的中文學與教：課程、教材、 教法與評估(第七章，頁77)。香港：香港大學出版社。

6. 關之英(2012)。中文作為第二語言：教學誤區與對應教學策略之探究。中國語文通訊第91卷第2期，頁61-82。